

Slovenistična bibliografija Gerharda Neweklowskega (1970–2022)

GERHARD NEWEKLOWSKY

Emil-Mende-Gasse 15, A 9073 Klagenfurt am Wörthersee/Celovec

HERTA MAURER-LAUSEGGER

*Institut für Slawistik, Universität Klagenfurt (Inštitut za slavistiko
Univerze v Celovcu), Universitätsstraße 65–67, A 9020 Klagenfurt
am Wörthersee/Celovec, herta.maurer-lausegger@aau.at*

Upokojeni slavist in jezikoslovec akademik univerzitetni prof. dr. Gerhard Neweklowsky sodi v krog najvidnejših predstavnikov avstrijske slavistike. Kot ordinarij za slovansko jezikoslovje je deloval na Inštitutih za slavistiko univerz v Celovcu (1979–2000) in na Dunaju (2000–2006). Bil je vicerektor za odnose z javnostmi in zunanje odnose celovške univerze (1995–1999). Veliko je prispeval k mednarodnim stikom celovške univerze in tamkajšnje slavistike. Opravljal je tudi vrsto drugih uglednih strokovnih funkcij doma in v tujini. Je redni član Avstrijske akademije znanosti in zunanji član Srbske akademije znanosti in umetnosti ter nosilec več visokih priznanj. Življenjsko delo Gerhar-
da Neweklowskega je bogato in se posveča slovanskim jezikom in kulturam. Levji delež njegovih strokovnih objav je posvečenih slovenistiki ter jeziku in kulturi gradiščanskih Hrvatov v Avstriji. Izbrano bibliografijo slovenističnih in slovenistično usmerjenih del objavljamo ob visokem jubileju profesorjeve osemdesetletnice, ki jo je jubilar obhajal 14. aprila 2021.

Nabor bibliografskih podatkov: profesor Gerhard Neweklowsky. Podatke dopolnila, posodobila in souredila Herta Maurer-Lausegger (stanje na dan 14. februar 2022). Krajši prispevki v časopisju in leksikonih, poročila, povzetki prispevkov na konferencah, knjižni oglasi, elektronski ponatisi ipd. v seznam niso vključeni.¹

¹ Celotna slavistična bibliografija upokojenega univerzitetnega profesorja in akademi-
ka dr. Gerhar-
da Neweklowskega je objavljena v: Gerhard NEWEKLOWSKY, Herta
MAURER-LAUSEGGER, 2021: Gerhard Neweklowsky: Bibliografija znanstvenih in
strokovnih objav 1965–2021. *Jezikoslovni zapiski* 27/2, 177–197.

KRATICE

ÖAW	Österreichische Akademie der Wissenschaften
SAZU	Slovenska akademija znanosti in umetnosti
UL	Univerza v Ljubljani
VÖAW	Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften
ZRC	Znanstvenoraziskovalni center

I. Monografije

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1973: *Slowenische Akzentstudien. Akustische und linguistische Untersuchungen am Material slowenischer Mundarten aus Kärnten*. Wien: VÖAW. (Schriften der Balkan-Kommission, ÖAW: Linguistische Abteilung, 21).

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1984: *Trubarjev Katekizem 1550. Konkordanca, indeks besed, pogostnostni spiski*. Ljubljana: Državna založba Slovenije.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1997: *Benedict Curipeschitz. Itinerarium oder Wegrayß Küniglich Mayestät potschafft gen Constantinopel zu dem Türckischen Keiser Soleyman, Anno 1530*. Klagenfurt: Wieser. (Österreichisch-bosnische Beziehungen, 2).

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1998: *Benedict Curipeschitz. Ein Disputation oder Gespräch zweyer Stalbuben am Hof des türkischen Sultans 1530 ... Einführung, Transkription, Kommentar von Gerhard Neweklowsky. Faksimile von 1532 [1531!]*. Klagenfurt, Wien [idr.]: Wieser. (Österreichisch-bosnische Beziehungen, 3).

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2010: *Die südslawischen Standardsprachen*. Wien: VÖAW. (Schriften der Balkan-Kommission, ÖAW: Philosophisch-historische Klasse, 51).

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2013: *Der Gailtaler slowenische Dialekt. Feistritz an der Gail/Bistrica na Zilji und Hohenthurn/Straja vas*. Klagenfurt: Drava.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2015: *Franz Miklosich 1813–1891. Begründer der österreichischen Slawistik*. Wien: VÖAW. (ÖAW: Philosophisch-historische Klasse, Sitzungsberichte, 866).

II. Uredništvo slovenističnih zbornikov

Gerhard NEWEKLOWSKY (ur.), 1984: *Protestantismus bei den Slowenen = Protestantizem pri Slovencih. Beiträge zur 3. Slawistentagung der Universitäten Klagenfurt und Ljubljana, Klagenfurt, 26.–28. Mai 1983*. (Ur. sodelovanje: R. Neuhäuser, H. Lausegger, K. D. Olof, M. Orožen, L. Črnivec). Wien: Gesellschaft zur Förderung Slawistischer Studien. (Wiener slawistischer Almanach, Sonderband, Linguistische Reihe, 13) / Digitalna izdaja: [eBook – Digi20-Retro, 2012].

Andreas LEBEN, Gerhard NEWEKLOWSKY (ur.), 2007: *Die Slowenistik in Österreich = Slovenistika v Avstriji. Tagungsbeiträge*. (Wiener Slavistisches Jahrbuch. Mit Beiträgen zur Tagung »Die Slowenistik in Österreich = Slovenistika v Avstriji«). *Wiener slavistisches Jahrbuch* 53. Wien: VÖAW.

III. Slovenistični strokovni članki in razprave

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1970: Der laryngale Verschluslaut im Slovenischen. *Wiener slavistisches Jahrbuch* 16, 104–111.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1970: Der Akzent in der slowenischen Substantivdeklinaton. *Slavia* 39, 321–329.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1971: Die Akzentuation des slowenischen Verbs. *Die Welt der Slaven* 16, 251–261.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1972: Silben- und Morenzählung. *Slavistična revija*, 20/1, 87–94.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1972: Zur Wortintonation in slowenischen Mundarten Österreichs. *Phonetica Pragensia* 3, 179–183.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1972: Fonologičeskoe sopostavlenie diftongov v horvatskih i slovenskih govorah v Avstrii. *Obščeslavjanskij lingvističeskij atlas, 1970*. Moskva. 106–109.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1978: Zur Derivation der Substantive in den südslawischen Sprachen. *Wiener slawistischer Almanach* 1, 219–237.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1979: Zur Erforschung der slowenischen Dialekte Kärntens. *Slavistična revija* 27/3–4, 443–450.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1980: Die slowenische Mundart von Ludmannsdorf (Bilčovs) in Kärnten. *Klagenfurter Beiträge zur Sprachwissenschaft* 6, 103–113.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1991–92: Ponatis. *Klagenfurter Beiträge zur Sprachwissenschaft* 17–18, 155–164.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1981: Nekatere posebnosti tvorbe slovenskih samostalnikov v južnoslovanskem kontekstu. *Slavistična revija* 29/4, 413–422.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1982: Zur Entstehung der Intonationsoppositionen im Südslawischen. Ein sich mehrfach wiederholender Prozeß. *Klagenfurter Beiträge zur Sprachwissenschaft* 8/1, 350–358.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1982: Rise and Loss of Tone in Western South Slavic. *Makedonski jazik* 32–33 (=1984/), 541–549.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1983/84: Pogostnost gramatičnih kategorij v slovenskih časopisnih besedilih. *Jezik in slovstvo* 29/2–3, 50–62.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1984: Die Häufigkeit grammatikalischer Kategorien in slowenischen Zeitungstexten. *Didaktische Reflexion und Wissenschaft in einer sich ändernden Welt. [Forschungsperspektiven '84]*. Izd. Forschungskommission der Universität für Bildungswissenschaften. Klagenfurt, Wien [idr.]: Böhlau in Komm. 383–400.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1984: Trubars Katechismus von 1550 – eine Konkordanz. *Protestantismus bei den Slowenen = Protestantizem pri Slovencih. Beiträge zur 3. Slawistentagung der Universitäten Klagenfurt und Ljubljana, Klagenfurt, 26.–28. Mai 1983*. Ur. Gerhard Neweklowsky [idr.]. Wien: Gesellschaft zur Förderung Slawistischer Studien. (Wiener slawistischer Almanach, Sonderband, 13). 133–152.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1984: Lexikalische Übereinstimmungen im westlichen Südslawischen. *Die slawischen Sprachen* 7, 5–17.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1985: Das Werden der slowenischen Schriftsprache. *Entstehung von Sprachen und Völkern. Glotto- und ethnogenetische Aspekte europäischer Sprachen. Akten des 6. Symposions über Sprachkontakt in Europa, Mannheim 1984*. Ur. Per Sture Ureland. Tübingen: Niemeyer. (Niemeyer, Linguistische Arbeiten, 162). 391–402.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1985: Slowenische Elemente im Kärntner Deutsch. *Die Brücke. Kärntner Kulturzeitschrift* 11/3, 33–38.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1985: Slovenski elementi v koroški nemščini. *Celovski zvon. Vseslovenska revija za leposlovje, kritiko, kulturna, družbena in verska vprašanja* 3/8, 17–25.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1985: Sprachliche Differenzierung innerhalb Trubars Katechismus von 1550. *Slavistična revija* 33/2, 153–161.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1986: Zur Paradigmatik in Trubars Katechismus 1550. *16. stoletje v slovenskem jeziku, književnosti in kulturi*. Ur. Breda Pogorelec (s sodelovanjem Jožeta Koruze), (Univerza Edvarda Kardelja v Ljubljani, Filozofska fakulteta, Znanstveni inštitut, Oddelek za slovanske jezike in književnosti, XX. seminar slovenskega jezika, literature in kulture). Ljubljana. (Obdobja, 6). 307–317.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1987: Lexikalische Übereinstimmungen im nordwestlichen Südslawischen. *Slavistična revija* 35/1–2, 3–16, 187–209.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1987: Austrijska lingvistička jugoslavistika danas. *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku* 30/1, 85–94.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1988: Zur Häufigkeit morphologischer Kategorien in slowenischen Prosatexten. *Sodobni slovenski jezik, književnost in kultura. Mednarodni simpozij v Ljubljani od 1. do 3. julija 1986*. Ur. Boris Paternu, Franc Jakopin. Ljubljana: Filozofska fakulteta. (Obdobja, 8). 337–349.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1988: Slowenische Elemente im Kärntner Deutsch. *Slowenische Jahrbücher 1986–1988*. Ur. Valentin Sima, Vladimir Wakounig, Peter Wieser. Klagenfurt: Drava. 52–67.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1989: Slowenisch und Deutsch in Kärnten. Phonetische Gemeinsamkeiten. *Zbornik razprav iz slovanskega jezikoslovja Tinetu Logarju ob sedemdesetletnici*. Ur. Franc Jakopin. Ljubljana: ZRC SAZU, Inštitut za slovenski jezik Frana Ramovša. 203–211.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1989: Raba podrednih veznikov v Trubarjevem Pismu Rimljanom. *Slavistična revija* 37/1–3, 109–119.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1990: Kärntner Deutsch aus slawistischer Sicht. Zum deutsch-slowenischen Sprachbund in Kärnten. *Grenzdialekte. Studien zur Entwicklung kontinental-westgermanischer Dialektkontinua*. Ur. Ludger Kremer, Hermann Niebaum. Hildesheim, Zürich, New York: Georg Olms Verlag /1992/. (Germanistische Linguistik 101/103). 477–500.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1993: Spremembe in možnosti avstrijskih slavistov. (Poročilo v okviru srečanja slavistov Celovec, Ljubljana, maj 1993). *Slavistična revija* 41/3, 393–398.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1995: Zur Sprache von Gutsmanns Katechismus 1762. *Die Welt der Slaven* 40/1, 22–32.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1995: Die Entwicklung der slowenischen Schriftsprache in den ersten zehn Jahren 1550–1560. (Zum Zweiten Teil des Neuen Testaments). *Ein Leben zwischen Laibach und Tübingen. Primus Truber und seine Zeit. Intentionen, Verlauf und Folgen der Reformation in Württemberg und Innerösterreich*. Ur. Rolf-Dieter Kluge. München: Sagner. (Sagners slavistische Sammlung, 24). 309–321.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1996: Ein russischer Slawist in Kärnten anno 1843. *Die Brücke. Kärntner Kulturzeitschrift* 22/3, 22–26.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1997: Die südslawischen Sprachen nach dem Zeugnis des Reiseberichts von Benedikt Curipeschitz 1530. *Hungaro-Slavica 1997. Studia in honorem Stephani Nyomárkay*. Ur. Janusz Bańczerowski. Budapest: ELTE Szláv tanszékcsoportja. 226–233.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1997: Jezik Gutsmannovega Katekizma 1762. *Jezikoslovne in literarnovedne raziskave. Zbornik referatov 6. srečanja slavistov Celovec, Ljubljana, 1989*. Ur. Breda Pogorelec (s sodelavci). Ljubljana: Filozofska fakulteta. 55–65.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1997: Južnoslovenski jezici prema svjedočenju sa ambasadorskog (poklisarskog) putovanja Benedikta Kuripešića 1530. *Bosanski jezik* 1, 63–75.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1998: Die südslawischen Minderheiten (Slowenen, Kroaten) in Österreich. *Ethnos e comunità linguistica. Un confronto metodologico interdisciplinare. Atti del Convegno internazionale (Udine, 5–7. 12. 1996)*. Ur. Raffaella Bombi, Giorgio Graffi. Udine: Università degli Studi di Udine – Centro Internazionale sul Plurilinguismo: Forum Edizioni. 415–428.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1999: Iz zgodovine klasifikacije slovenskih narečij na Koroškem in nove naloge slovenske dialektologije. *Logarjev zbornik. Referati s 1. mednarodnega dialektološkega simpozija v Mariboru*. Ur. Zinka Zorko, Mihaela Koletnik. Maribor: Slavistično društvo. (Zora, 8). 16–26.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1999: Razvoj slovenskega knjižnega jezika v prvih desetih letih 1550–1560. *Logarjev zbornik. Referati s 1. mednarodnega dialektološkega simpozija v Mariboru*. Ur. Zinka Zorko, Mihaela Koletnik. Maribor: Slavistično društvo. (Zora, 8). 357–371.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2002: O jeziku Trubarjevega Katekizma 1555. *Med dialektologijo in zgodovino slovenskega jezika. Ob življenjskem in strokovnem jubileju prof. dr. Martine Orožen*. Ur. Marko Jesenšek, Bernard Rajh, Zinka Zorko. Maribor: Slavistično društvo. (Zora, 18). 241–249.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2003: Die südslawische Sprachenlandschaft. Alte und neue Sprachen. *Sprachenvielfalt. Babylonische Sprachverwirrung oder Mehrsprachigkeit als Chance?* Ur. Hans-Jürgen Krumm. Innsbruck: StudienVerlag. 97–110.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2003: Tradicija i promjene u južnoslavenskim jezicima. *Bosanski – hrvatski – srpski. Međunarodni skup »Aktuelna pitanja jezika Bošnjaka, Hrvata, Srba i Crnogoraca«, Beč 27.–28. sept. 2002*. Ur. Gerhard Neweklowsky. Wien: Gesellschaft zur Förderung Slawistischer Studien. 161–178.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2005: Izmail Ivanovič Sreznevskij i ego putešestvie po Avstrii 1841–1842 gg. *Avstrija j Ukraïna u konteksti jevropejs'koï integracii ta spivprobitnyctva = Österreich und die Ukraine im Kontext der europäischen Verständigung und Kooperation*. Ur. Viktor Andruščenko, Michael Moser. Viden', Kyjiv: NPU imeni M. P. Dragomanova, Institut slavistiki Videns'kogo universytetu. 63–71.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2006: Die südslavische Region = The South-Slavic Area. *Sociolinguistics. An international handbook of the science of language and society = Soziolinguistik. Ein internationales Handbuch zur Wissenschaft von Sprache und Gesellschaft*, 3. Ur. Ulrich Ammon, Norbert Dittmar, Klaus J. Mattheier, Peter Trudgill. 2., popolnoma predelana in razširjena izd. Berlin, New York: Walter de Gruyter. 1824–1836.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2006: Zur Normierung der Nominalflexion bei den slowenischen Protestanten. *Jezikovna predanost. Akademiku prof. dr. Jožetu Toporišiču ob 80-letnici*. Ur. Marko Jesenšek, Zinka Zorko. Maribor: Slavistično društvo; Ljubljana: SAZU. (Zora, 44). 524–535.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2006: Zur Normierung der slowenischen Schriftsprache im 16. Jahrhundert. *Matthäus-Evangelium (1555); Paulus, Römerbrief (1560); Paulus-Briefe (1561, 1567); Psalter (1566); Neues Testament (1581–1582) / übersetzt von Primož Trubar. Jesus Sirach (1575); Pentateuch (1578); Proverbia (1580) / übersetzt von Jurij Dalmatin*. Ur. Jože Krašovec, Majda Merše, Hans Rothe [idr.]. Paderborn, München [idr.]: Schöningh. (Biblia Slavica: Serie 4, Südslavische Bibeln, Bd. 3,2: Kommentare). 41–52.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2006: Nebenordnende und unterordnende Konjunktionen und andere Funktionswörter in der slowenischen Schriftsprache des 16. Jahrhunderts. *Matthäus-Evangelium (1555); Paulus, Römerbrief (1560); Paulus-Briefe (1561, 1567); Psalter (1566); Neues Testament (1581–1582) / übersetzt von Primož Trubar. Jesus Sirach (1575); Pentateuch (1578); Proverbia (1580) / übersetzt von Jurij Dalmatin*. Ur. Jože Krašovec, Majda Merše, Hans Rothe [idr.]. Paderborn, München [idr.]: Schöningh. (Biblia Slavica: Serie 4, Südslavische Bibeln, Bd. 3,2: Kommentare), 53–65.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2006: Stanislaus Hafner †. *Wiener slavistisches Jahrbuch* 52, 195–199.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2007: Izmail Ivanovič Sreznevskijs Reise durch Österreich: 1841–1842. *Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae* 52, 309–318.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2007: Primož Trubar als Schöpfer einer Schriftsprache. *Wiener slavistisches Jahrbuch* 53, 35–53.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2007: Vorwort. *Wiener slavistisches Jahrbuch* 53, 5–8 [Uvodno besedilo k srečanju »Die Slowenistik in Österreich = Slovenistika v Avstriji«].

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2007: Le minoranze slave in Austria. *Gli studi slavistici in Italia oggi. [Atti del IV Congresso Italiano di Slavistica »Gli studi slavistici in Italia oggi« Udine, 20–23 settembre 2006]*. Ur. Roberta de Giorgi, Stefano Garzonio, Giorgio Ziffer. Udine: Forum. 147–157.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2008: Stanislaus Hafner. *Almanach 2006–2008. Österreichische Akademie der Wissenschaften* 157, 457–463.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2009: »Ta list htim Rimljanom« – inačici 1560 in 1582. *Trubarjeva številka*. Ur. Majda Merše. Ljubljana: Slovenistično društvo Slovenije. = *Slavistična revija* 56/4–57/1 (2008–2009), 211–220.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2009: Der Einfluss des Slowenischen auf das Kärntner Deutsch. *Studi plurilingui e interlinguistici in ricordo di Roberto Gusmani*. Ur. Carla Marcato, Vincenzo Orioles. Udine: Università degli studi di Udine – Centro internazionale sul plurilinguismo. (*Plurilinguismo*, 16). 205–211.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2013: Pohlinova in Gutsmanova slovnica. *Novi pogledi na filološko delo o. Marka Pohlina in njegov čas. Ob 80-letnici prof. dr. Martine Orožen in 85-letnici prof. dr. Jožeta Toporišiča*. Ur. Irena Orel. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani. 153–169.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2014: Franz Ritter von Miklosich 1813–1891. Zu seinem 200. Geburtstag. *Wiener slavistisches Jahrbuch*, N. F. 2, 1–30.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2014: Deutsche Lehnwörter im slowenischen Dialekt von Feistritz an der Gail/Bistrica na Zilji = Nemške izposojenke v slovenskem narečju Bistrice na Zilji. *Beiträge zur interdisziplinären Slowenistik = Prispevki k meddisciplinarni slovenistiki. Festschrift für Ludwig Karničar zum 65. Geburtstag*. Ur. Andreas Leben, Martina Orožen, Erich Prunč. Graz: Leykam. 173–181.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2014: Dialektlexikographie. *Die slavischen Sprachen. Ein internationales Handbuch zu ihrer Struktur, ihrer Geschichte und ihrer Erforschung = The Slavic languages. An international handbook of their structure, their history and their investigation*. 2. Ur. Karl Gutschmidt, Sebastian Kempgen, Tilman Berger, Peter Kosta. Berlin, München [idr.]: Walter de Gruyter Mouton. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 32/2). 1935–1948.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2016: Ziljsko narečje na Bistrici in v Straji vasi. *Jezikoslovní zapiski* 22/1, 69–77.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2018: Ist der Gailtaler slowenische Dialekt vom Aussterben bedroht? *Mehrheiten ↔ Minderheiten. Sprachliche und kulturelle Identitäten der Slavia im Wandel der Zeit*. Ur. Anna Kretschmer, Gerhard Neweklowsky, Stefan M. Newerkla, Fedor B. Poljakov. Berlin: Peter Lang. (Philologica Slavica Vindobonensia, 4). 201–212.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2019: Rajko Nahtigal kak issledovatel' russkogo i slavjanskogo udarenija. *Rajko Nahtigal in 100 let slavistike na Univerzi v Ljubljani. Monografija ob 100. obletnici nastanka Oddelka za slavistiko Filozofske fakultete UL*. Ur. Petra Stankovska, Alexandra Derganc, Alenka Šivic-Dular. Ljubljana: Filozofska fakulteta. (Slavica Slovenica, 5). 215–227.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2020: Mathias Murko als Student der Germanistik und Slavistik an der Universität Wien. *Matija Murko – slovanski filolog v najširšem pomenu besede*. Ur. Marko Jesenšek, Marija Stanonik. Ljubljana: ZRC SAZU. (Razred za filološke in literarne vede, Razprave, XXIV). 49–63.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2020: Kopitars wissenschaftliche Ansichten und Franz Miklosich. *Diachronie – Ethnos – Tradition. Studien zur slawischen Sprachgeschichte. Festgabe für Anna Kretschmer*. Ur. Jasmina Grković-Major, Natalia B. Korina, Stefan M. Newerkla, Fedor B. Poljakov, Svetlana M. Tolstaja. Brno: Tribun EU. 245–257.

IV. Knjižne ocene

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1969: Hieronymus Megiser: Slovenisch-deutsch-lateinisches Wörterbuch. Neugestaltung und Faksimile der ersten Ausgabe aus dem Jahre 1592, bearbeitet von A. Lägroid. Wiesbaden 1967. *Wiener slavistisches Jahrbuch* 15/1, 208–210.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1970: Ch. E. Bidwell: Outline of Slovenian Morphology. Pittsburgh 1969. *Wiener slavistisches Jahrbuch* 16, 223–225.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1980: Lexikalische Inventarisierung der slowenischen Volkssprache in Kärnten. Hg. von S. Hafner und E. Prunč. Graz. *Wiener slawistischer Almanach* 6, 337–343.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1983: Thesaurus der slowenischen Volkssprache in Kärnten. Hg. St. Hafner und E. Prunč. Bd. 1, Wien 1982; Schlüssel zum Thesaurus der slowenischen Volkssprache in Kärnten. Wien 1982. *Wiener slawistischer Almanach* 12, 379–380.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1987: J. Rigler: Razprave o slovenskem jeziku. Izbral in uredil F. Jakopin. Ljubljana 1986. *Wiener slavistisches Jahrbuch* 33, 221–222.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1990: Ludwig Karničar: Der Obir-Dialekt in Kärnten. Wien 1990 (Österr. Akademie der Wissenschaften, Phil.-hist. Klasse, Sitzungsberichte, 551 Band). 420 str. *Slovene Studies*, 12/2 (=1992), 246–249, /Besedilo v angleščini/.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 1993: Han Steenwijk: The Slovene dialect of Resia. San Giorgio. Amsterdam-Atlanta, GA.: Rodopi 1992, 352 pp. (Studies in Slavic and General Linguistics, 18). *Wiener slawistischer Almanach* 31, 333–335.

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2011: Wilhelm Baum, Hg.: Urban Jarnik. Romantik, Nationalismus und Panslawismus in Kärnten, Klagenfurt/Wien: Kitab-Verlag 2009, 216 str. *Wiener slavistisches Jahrbuch* 57, 235–236.

V. Spletno predavanje

Gerhard NEWEKLOWSKY, 2013: *Franz Ritter von Miklosich. Festvortrag anlässlich der Feier zum 200. Geburtstag von Franz Ritter von Miklosich an der Universität Wien. 20. november 2013* (52 min., 28 sek.). [Slavnostno spletno predavanje ob 200. obletnici rojstva Franca Miklošiča]. <https://www.youtube.com/watch?v=2tPycWB-gAk> (objavljeno 26. 3. 2014).

VI. Aktualne objave jubilatove bibliografije

Gerhard NEWEKLOWSKY, Herta MAURER-LAUSEGGER, 2021: Gerhard Neweklowsky: Bibliografija znanstvenih in strokovnih objav 1965–2021. *Jezikoslovni zapiski* 27/2, 177–197.

Gerhard NEWEKLOWSKY, Herta MAURER-LAUSEGGER, 2022: Slovenistična bibliografija Gerharda Neweklowskega (1970–2022). *Slavia Centralis* 15/1, 362–370.

Herta MAURER-LAUSEGGER, ur., Gerhard NEWEKLOWSKY 2021: *Gerhard Neweklowsky. Lebenslauf und Schriftenverzeichnis 1965–2021. Ein Jubiläumsbeitrag zum 80. Geburtstag. Beilage zum Doku-Porträt »Gerhard Neweklowsky. Mein Leben für die Slawistik. Ein Filmprojekt von Herta Maurer-Lausegger«*. Klagenfurt am Wörthersee: kwfilm.com. *Izšlo 14. 4. 2021 v tisku in digitalno na ključku kot priloga filmskemu portretu. 2., pregledana in dopolnjena spletna izdaja, objavljena 10. 9. 2021. Dostop 12. 2. 2022 na <https://www.oew.ac.at/m/neweklowsky-gerhard> in https://backend.univie.ac.at/fileadmin/user_upload/i_slawistik/Pers_Data/Neweklowsky.pdf.*

Gerhard NEWEKLOWSKY, Herta MAURER-LAUSEGGER, 2022: *Gerhard Neweklowsky. Lebenslauf und Schriftenverzeichnis 1965–2022. Ein Jubiläumsbeitrag zum 80. Geburtstag. Beilage zum Doku-Porträt »Gerhard Neweklowsky. Mein Leben für die Slawistik. Ein Filmprojekt von Herta Maurer-Lausegger«*. 2., popr. in aktualizirana tiskana verzija in 3., popr. in aktualizirana spletna verzija, 1. 3. 2022. Klagenfurt am Wörthersee: Institut für Slawistik der Universität Klagenfurt. (Spletna objava na profesorjevi osebni strani).

o. Univ.-Prof. i. R. Dr. phil. Gerhard Neweklowsky. Osebna stran. Dostop 12. 2. 2022 na <https://www.oeaw.ac.at/m/neweklowsky-gerhard>.

VI. Portret

Herta MAURER-LAUSEGGER, 2021: *Doku-Porträt »Gerhard Neweklowsky. Mein Leben für die Slawistik. Ein Filmprojekt von Herta Maurer-Lausegger«*. Klagenfurt am Wörthersee 2021. [ARTIS Filmproduktions- GmbH.], 1 kluček (76 min.), 1 priloga (6 neoštev. str.), lastna digitalna datoteka: videodatoteka MPEG-4. [Intervjuvanka: Vanessa Kumer]. Klagenfurt am Wörthersee: kwfilm.com. [Ključek vsebuje tudi življenjepis in bibliografijo Gerharda Neweklowskega, pdf].

Herta MAURER-LAUSEGGER, 2021: Ob jubileju avstrijskega slavista Gerharda Neweklowskega. *Jezikoslovni zapiski* 27/2, 167–176.

Herta MAURER-LAUSEGGER, 2022: Gerhard Neweklowsky: Porträt und slowenistisches Lebenswerk. Unter Einbindung des Burgenlandkroatischen und ausgewählter Monografien. *Slavia Centralis* 15/1, 2022, 347–361.